

# RECEIVING ARISTOTLE'S *DE CAELO* IN THE GREEK, ARABIC, AND LATIN TRADITIONS

16-17 January 2025

KU Leuven

Organizers: Mai-Lan Boureau & Lisa Devriese

Thursday 16 JANUARY 2025   CONFERENCE DAY 1   @Raadzaal	
13.30	Mai-Lan BOUREAU & Lisa DEVRIESE (Leuven), Introduction
13.45	<p><b>Session 1 – Chair: CARLOS STEEL</b></p> <p>13.45-14.30: Philippe HOFFMANN (Académie des Inscriptions et Belles-Lettres), “Les attributs du Ciel selon le Commentaire de Simplicius au <i>De caelo</i>”</p> <p>14.30-15.15: Elisa CODA (Università di Pisa), “La paraphrase du <i>De caelo</i> de Thémistius: état de la question et un exemple de l’influence chez les lecteurs arabes” (online)</p> <p>15.15-15.45: Discussion</p>
15.45	<b>Coffee break @ Salons</b>
16.15	<p><b>Session 2 – Chair: JULES JANSSENS</b></p> <p>16.15-17.00: Cristina CERAMI (CNRS, SPHERE), “Formes et qualités des éléments dans les commentaires d’Averroès au <i>De caelo</i>” (online)</p> <p>17.00-17.45: Gerhard ENDRESS (Ruhr-Universität Bochum), “Baghdad, Toledo, Palermo, Paris: The Arabic Translation of Aristotle’s <i>De caelo</i> and the Latin Versions of Gerard of Cremona and Michael Scot”</p> <p>17.45-18.15: Discussion</p>
19.15	<b>Conference Dinner @ Guzzi</b>

Friday 17 JANUARY 2025   CONFERENCE DAY 2   @Raadzaal	
10.00	<p><b>Session 3 – Chair: CLELIA CRIALESI</b></p> <p>10.00-10.45: Mai-Lan BOUREAU (KU Leuven/FWO, DWMC), “Towards a Reconstruction of Philoponus’ Lost Commentary on <i>On the Heavens?</i>”</p> <p>10.45-11.30: Thomas AUFFRET (Sorbonne Université, Centre Léon Robin), “Alexander of Aphrodisias, Ibn al-Ṣalāḥ and an Anonymous Reader of <i>De Caelo</i> III”</p> <p>11.30-12.00: Discussion</p>
12.00	<b>Lunch @ Salons</b>
13.00	<p><b>Session 4 – Chair: LISA DEVRIESE</b></p> <p>13.00-13.45: Pieter BEULLENS (KU Leuven, DWMC), “Robert Grosseteste and Simplicius at the Crossroads between East and West”</p> <p>13.45-14.30: Elisa RUBINO (Università del Salento), “Moerbeke’s translation of <i>De caelo</i>: A Provisional Text of Book I ch. 1-2 and Book II ch. 1”</p>
14.30	<b>Coffee break @ Salons</b>
15.00	<p>15.00-15.45: Iacopo COSTA (CNRS, LEM, Commission Léonine, Paris), “La notion de puissance et de possible dans la <i>Sententia libri De celo</i> de Thomas d’Aquin”</p> <p>15.45-16.30: Discussion</p>
16.30	<b>End of conference</b>